

美术馆

ART MUSEUM



2004年A辑

美术馆

GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS
广西师范大学出版社

美术馆

ART MUSEUM



美术馆
2004年A辑
ART MUSEUM

广西师范大学出版社
· 桂林 ·

图书在版编目(CIP)数据

美术馆. 2004 年. A 辑/王璜生 主编. —桂林: 广西师范大学出版社, 2005. 3

ISBN 7-5633-5250-3

I. 美… II. 王… III. 艺术—丛刊 IV. J-55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 118227 号

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市育才路 15 号 邮政编码: 541004)
网址: <http://www.bbtpress.cn>

出版人: 肖启明

全国新华书店经销

山东新华印刷厂印刷

开本: 787mm × 1 092mm 1/16

印张: 22.5 字数: 356 千字

2005 年 3 月第 1 版 2005 年 3 月第 1 次印刷

定价: 36.00 元

如果发现质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

Preface 卷首语

这一辑“开放的学科”栏目中有一组以乌托邦研究为主题的文章，我们怀着对从早期的希伯来先知运动到现代的乌托邦思想运动以来所有杰出的和真诚的思想家和实验者们的深深敬意，把它们呈献给读者；我们相信，历代思想前贤所具有的那种理想主义精神、大无畏的勇敢实践勇气以及对于社会与人性的深刻认识一直是推动人类社会进步的思想阶梯。

国人对于乌托邦思想往往会有一种轻蔑的看法，原因是它的非现实性。然而，美国著名神学思想家保罗·蒂里希对于乌托邦的真实性却有过的睿智的分析，他的话很令人感奋：

乌托邦是真实的。为什么乌托邦是真实的？因为它表现了人的本质、人生存的深层目的；它显示了人本质上所是的那种东西。每一个乌托邦都表现了人作为深层目的所具有的一切和作为一个人为了自己将来的实现而必须具有的一切。《《政治期望》，四川人民出版社，1989年，第214页）

也有中国学者提出关于自由的乌托邦理想对于人类所具有的重要意义，比如美国在参加二战后不久提出的、由罗斯福和丘吉尔共同起草的那个文件，上面写有“在我们力图保持安全的今后的日子里，我们盼望有一个建立在人类四项基本自由基础上的世界。这四项自由就是言论自由、信仰自由、不虞匮乏的自由和不虞恐惧的自由。”迄今为止，世界上没有哪个国家实现了这一理想、实现了这些基本的自由，在这个意义上可以说它是乌托邦的梦想。但这是一个使人产生伟大觉醒的伟大的梦，是一个假如缺少了它，人类在精神上就不能真正站立起来的必要的梦。这种分析和言说我认为是有道理的，尤其是在当代艺术的公共性问题中，实现与捍卫关于自由的梦想正是题中要义。

克里斯汉·库马尔的文章深入分析了乌托邦精神的合法性和乌托邦与反乌托邦的复杂而辩证的关系，并且对于20世纪末的乌托邦终结论进行了分析，他概括地勾勒出从乌托邦思想的角度来观看的20世纪社会思想史。同样的历史感与现代性观察也充溢在罗兰·斯卡的两篇文章中，他对乌托邦与20世纪未来主义、俄国先锋派运动的关系所作的论述虽然比较简短，但对于我们思考乌托邦与当代艺术这一课题却很有启发性。激进与向往未来同样也是艺术的理想与原则，永远代表了人的天性；因而批判现实的品格与思想就永远是乌托邦的主题，也是艺术应有的主题。但是，在现实生活与艺术活动中，乌托邦这个概念总被人们认为是不现实的，是无法达到的理想，因此，“抛弃乌托邦”的口号会不时响起。更有甚者，人们经常会把现实中的挫折归咎于乌托邦的理想，似乎一种理想、一种期待因其与现实的不相符而负上了罪责。对此，我愿意再三重复这样的思想与表述：对于艺术家而言，这正是建立起一个对现实具有批判性的“身份乌托邦”的游戏之地、创造之地。因而，从乌托邦到十字街头应该是某些当代艺术家的身份选择。蒂里希的“政治期望”对我们的鼓舞是巨大的：“人怀着期望前行，要超越被给定者而走向未来”。

勒希纳从社会学中心课题的转换切入，探讨了在全球化过程中的文化维度问题，其中体系化与反体系化的运动模式正成为影响全球文化发展的焦点之一。我们对中国当代艺术在中国语境与全

球化语境双重压力下的发展也正可以从体制化与反体制化的焦点进行观察和分析,最后或许我们会同意,正如沃勒斯坦早已论证过的,多元文化延伸与世界体系本身的建立并不矛盾,体制化与反体制化最终会构成一幅充满了差异与张力的中国当代艺术版图。

法国哲学家巴塔耶在中国知识界的影响日见升降,但是对巴塔耶的关键问题的认识却仍有雾里看花之感。汪民安博士的在“神圣世界”的关键词下对巴塔耶的异质性、僭越性思维世界进行了深入而细致的论述,对于什么才是真正的神圣的内心体验——这也正是许多艺术家愿意挂在嘴边的话题,巴塔耶给我们的启发意义莫大焉。

从思想史、社会史等学科切入艺术史研究,在这方面海内外都有学者在孜孜不倦地努力。本期书评栏中两位青年学子不约而同地把目光投向了思想史与社会史领域,对其研究成果对于美术研究的意义进行了多元分析,这或许也可以看作是美术史论人才培养的一种值得关注的维度。

李公明 2004.8.6.

目 录

Contents

当代文化中的美术馆 Art Museums in Contemporary Culture

2 一战及二战时期英国博物馆在学校教育中的作用

The Effects of British Museums in Education during World War I and II
林冠男 编译 Lin Guannan

14 美术馆照明与美术作品的展示

Museum Lighting and Art Work Exhibition
丁宗江 Ding Zongjiang

目录 Contents

开放的学科 A Subject of Open Nature

21 20 世纪的乌托邦与反乌托邦

Utopia and Anti-utopia in Twentieth Century
克里斯汉·库马尔 Krishan Kumar
郭玉 译 Translated by Guo Yu

46 乌托邦: 空间、时间、历史

Utopia: Space, Time and History
罗兰·斯卡 Roland Schaer
晋华 译 Translated by Jin Hua

53 乌托邦与20世纪的先锋派

Utopia and Vanguardism in Twentieth Century

罗兰·斯卡 Roland Schaer

王中旭 译 Translated by Wang Zhongxu

62 在一个“各自逃生”主义的时代想念集体乌托邦的时代

Cherish the Time of Utopia in the Days of “Flee for Your Own Life”

Doctrine

朱其 Zhu Qi

65 现代世界体系的文化维度

Cultural Dimension of Modern Global System

弗兰克·J. 勒希纳 Frank J. Lechner

胡继华 译 Translated by Hu Jihua

86 全球化，欲望和代表的政治

Globalization, Desire and Their Representative Politics

R. 拉德哈克里希南 R. Radhakrishnan

胡继华 译 Translated by Hu Jihua

目录

Content

107 巴塔耶的神圣世界

The Sacred World of Bataille

汪民安 Wang Min'an

131 哲学的诘难——与赵汀阳对话

Torture of Philosophy —— Conversation with Zhao DingYang

杜培华 赵汀阳 Du Peihua and Zhao Dingyang

145 丁玲转向：文学、性别、身份

Ding Ling Turning the Course: literature, Sex and Identity

宋晓萍 Song Xiaoping

167 女性自画像——张爱玲的自绘插图

Female Self-portrait —— Illustrations by Zhang Ailing

姚玳玫 Yao Daimei

174 安迪·沃霍尔的崛起

The Rising of Andy Warhol

罗伯特·休斯 Robert Hughes

张朝晖 译 Translated by Zhang Zhaohui

187 先看图，再说话

View the Pictures First, Talk Later

管郁达 Guan Yuda

192 禁忌与逍遥——中国独立电影研究

Taboo and Carefree —— Study of Chinese Independent Films

杨弋枢 Yang Yishu

附 《鬼子来了》：解构经典历史叙事

目录
Contents

策展前沿 The Latest News of Exhibition-Planning

218 面对城市：当代中国的都市摄影实践

Face to the City : Urban Photography of Today' s China

顾铮 Gu Zheng

228 视框与脉络：两岸摄影文化现况的省思

Framework and Development: Reflections on Contemporary Photography in China

吴嘉宝 Wu Jiabao

250 浅谈“中国人本：纪实在当代”的策展、布展与作品收藏问题

A Brief Discussion on the Concerns About “Humanism in China: A Contemporary Record of Photography” Curatorship, Exhibition Arrangement and Art Work Collection

邵珊 Shao Shan

259 都市肖像的一种另类描绘方式

Another Descriptive Method of Metropolitan Portrait

徐旭 Xu Xu

馆藏研究 Research of Museum Collections

268 广州现代版画会与表现主义思潮

Guangdong Modern Wood-cut Painting Association and Trend of Expressionism

邓彬 Deng Bin

书林中的多元视角 A Polycentric Review of the Books

291 重写思想史的启发：图像史还是艺术史

——读葛兆光《中国思想史》所想到

Inspirations of Rewriting History of Ideology: History of Pictograph or Art
Feedback of *Chinese History of Ideology* by Ge Shaoguang

郭伟其 Guo Weiqi

300 中国近现代乡村史的新探索对革命美术研究的启示

——从黄宗智《中国革命中的农村阶级斗争》谈起

Inspirations of Revolutionary Art Study by New Exploration of Chinese Con-
temporary Rural History —— Discussion Start with *Rural Class Conflict in
Chinese Revolution* by Huang Zongzhi

胡斌 Hu Bin

目录

Contents

309 美术馆信息库（2003年7月至12月）

A Collection of Art Museum Information (July–December 2003)

美文 Mei Wen

封面人物：冯远 中国美术馆新任馆长



当代文化中的美术馆

Art Museums in Contemporary Culture

当博物馆等公共文化设施向未成年人免费开放之时，博物馆教育对于学校教育的补充功能被给予了充分的肯定。但如何利用好博物馆的教育功能，免费开放是否就能完全实现，我们不妨参考一下英国同行们在上世纪对此领域的实践和理论研究。文章译自 Eileen Hooper-Greenhill 主编 *Museum and Gallery Education* 一书，“3. Three nineteenth-century case studies”和“5. Between the wars”两部分。

一战及二战时期 英国博物馆在学校教育中的作用

林冠男 编译

一战时期

实物教学的理论基础

19 世纪的英国，教育已成为博物馆的基本和主要功能。1870 年实物教学方法的确立使实物成为个人和学校的需求，而博物馆成为了实物材料的丰富来源。博物馆教育的发展体现在两方面：在博物馆中进行教学，和通过展品的出借服务满足学校的教学需求。

实物教学是十九世纪学校教育的一个主要特征。其目的是提高所有孩子获取知识的能力，而不是一味地传授知识和简单地传递信息。从实物中学习允许“感觉的理解”，同时伴随着对事物的反映和判断，这种训练可以使孩子们在自己拥有知识和能力的基础上采取适合自己的行为方式。1894 年 5 月英国教育理事委员会的一份报告中曾经提到：那些使用了实物教学的学校，将通常混在一起使用的教学方法分离成为“对事物本身的观察”和“提供事物本身的信息”。报告阐述：

实物教学指导学习者通过观察和亲自实验的方式获取知识，这需要学习者通过对实物的感觉获得知识，不然所做出的结论都是不合适的……在实物教学中，主要的兴趣应该集中于实物本身。

一位当代作家说：“实物教学允许学习者通过感觉理解事物，然后通过观察对事物作出反应，从而对事物的本来面貌以及它与它相关的语言和文字表达有了清醒地了解。”

这位作家的理论一方面来源于卢梭、裴斯泰洛齐和福禄倍尔等人的观点，并把它们与以儿童为中心的进步教育理论相结合；另一方面从17世纪哲学家培根和夸美纽斯开创的理论中找到了自己的立足点，来证明实物教学的重要性。培根和夸美纽斯都强调了要使用现实的材料，而不是已被人们广为接受的一些认识来发展知识和科学思想。卡尔金斯引用培根的话说：

人类，作为自然的奴隶和解释者，可以了解很多，但是如果他不继续以事实为根据来观察自然，那么也只有这么多了；除了从现实中取证，他什么也不知道，什么也做不了。

卡尔金斯也引用夸美纽斯的话：“如果能够从自然中获取方法，那么教育指导可能会是正确的。它必须以亲自的观察开始，而不是别人对事物进行的口头上的描述。在你头脑中，亲自看到的事物要比别人重复描述一百遍的事物所形成的印象深刻得多。”

培根和夸美纽斯的观点又一次被另一位当代作家引用，这就是柏林女子高中的校长。他使用了夸美纽斯的这句话：“人类首先要使用他的感觉，然后是他的记忆，接下来是他的理解力最后才是他的判断力。”这位作家也是把卢梭、裴斯泰洛齐和福禄倍尔的理论 with 培根和夸美纽斯的理论作了有机结合而总结出来的。

从现实世界中学习的价值，确实在17世纪前，就被阿奎奈强调过，中世纪时他曾经写道：“人类是通过感知得到对自然界的了解的，因为我们所有的知识都源于被感知”而且“除非我们把对于事物的了解与现实的事物联系在一起，不然我们精神上得到的启发或获取的知识就会很容易被遗忘，因为人类的认识是需要感知作为基础的”。“感知”一词，阿奎奈意味着真正的具体的现实世界。他还指出：抽象的概念不能够被完全理解，除非它们拥有现实的实物材料和亲身的经验作为依托。

因此在学习中使用实物作为辅助手段，已经很长时间了，而且是一种传统的教和学的方式。19世纪后半期，实物教学成为学校内使用的一种较为普遍的教学方法，一直沿用至今。人们公认的方法是首先要通过感觉，其次联系对事物已经存在的一些认知，再次是掌握和理解这些知识，最后进行批判的思考，以保持长久的记忆。



图1 霍华德(H.J.Howard)先生是一位“博物馆讲解员”，他受一战后的诺里奇教育委员会任命，在古堡博物馆进行教学讲解工作，20世纪20年代，他开设了一个博物馆班。

组织学校到博物馆参观

从博物馆一建成，就有不少学校到博物馆参观。像我们能够看到的那样，诺里奇和斯卡伯勒的孩子们常常被带到博物馆中，由他们的老师陪同进行参观。但是在开始的时候，对于到博物馆的参观行为是否具有教育价值人们并不很明确。传统教育常常是在室内进行的，所以裴斯泰洛齐提倡的那种增加学生们体验的方法受到了很大争议。1895年，在赞同托马斯·霍斯福尔意见的一些人士和曼彻斯特艺术博物馆委员会的努力下，学校的课程设置支持并配合教师带领学生们去博物馆参观，同时学校把这项活动作为一项教育活动：

一些部门规定，学校在有适当指导的情况下参观博物馆和美术陈列室，需要交纳一定费用，其他的教育性机构也应当如此，这样可以便于统计参观量……倘若每学年学校安排的这种参观活动少于20次，那么就要主动申请，同时得到教育巡查员的认可才行。

两年以后，政府对这种参观大力进行地支持和鼓励，但同时规定，这种参观必须在有人指导的情况下进行。这种官方的政策极大地方便了教师们到博物馆和陈列室参观。例如，1899年，来自肯宁顿圣马克学校的女孩子们被带到威斯敏斯特教堂和肯辛顿宫的